

« zurück blättern vor »

KREPTUCH subst. m. (f.), ab 1391; auch *kryptuch*, *reptuch*, *reptucha*, *treptuch*; ‘Leinensack zur Fütterung von Pferden’ – ‘*plócienny worek na obrok dla koni*’: (1391) 1917 CracArt 21, STP *Item 5 fertones 7 grossos pro redis currus, funibus et sportis et certa kriptuch*. ◦ 1393 AcCas 289, STP *Pro panno ad pabulandum equos dicto criptuch*. ◦ 1495 RocznKrac XVI 64, STP *7 sacci et kreptuch*. ◦ 1496 WarschPozn I 422, STP *Pro tela ad kriptuchow et saccis*. ◦ 1500 ZsigBud 72, STP *Pro corda et creptuchi*. ◦ (1558) 1879 TarnConsil i, SPXVI *gdzie maia ftać Namioty / Kuchnie / Konie v Kreptuchow / Rydwany / Koláfy / Piczne wozy*. ◦ 1675 FredKon 72, SP17 *Przy wożie zaś maia być trzy rydle [...] kreptuch y láncuch*. ◦ [LBel.] (vor 1792) 1951 Kit.Opis 304-305 *wozy z [...] treptuchami, to jest żłobami plóciennymi na kólkach rozpinanymi, w których koniom, gdy w polu trzeba stać było, obroki dawano*. ◦ [arch.] †1894 Rol., SW *Na boku białaty na kólkach rozpięte treptuchy, po sam wierzch owsem napelnione*. ◦ [arch.] †1896 Paw., SW *Można było czekać, aż kramy poszyją wory, kreptuchy i pokrowce*. – (SŁA), STP, SPXVI, SW (stp.). ◦ **Var:** *kreptuch* subst. m., 1495 RocznKrac XVI 64, STP ◦ 1496 WarschPozn I 422, STP ◦ [arch.] †1896 Paw., SW – (SŁA), STP, SPXVI, SW (stp.); *kryptuch* subst. m., (1391) 1917 CracArt 21, STP ◦ [LBel.] 1495 RocznKrac XVI 64, STP – (SŁA), STP; *reptuch* subst. m. – (SŁA), SW (gw.); *reptucha* subst. f. – (SŁA), SW (gw.); *treptuch* subst. m., (vor 1792) 1951 Kit.Opis 304-305 ◦ [LBel.] †1894 Rol., SW – nur SW (m.u.). ◦ **Etym:** ostmd. *Kriiptuch* subst. n., ‘Futtersack, aus dem Pferde gefüttert wurden’, KAE. ◦ **Der:** *kreptuchowy* adj., [hapax] 1473 AGZ VII 129, STP *Omnes staciones curruum et equorum sive boum pabulaciones al. creptuchowe extra domos civium nundinarum tempore constitutas... a censu nostro perpetuo liberum et exemptum facimus*. ❖ Es handelt sich offensichtlich um eine Art Sack aus Leinentuch (s. den Beleg von 1393), aus dem während einer Reise die Tiere gefüttert werden, vgl. den Beleg von Kitowicz (vor 1792); derartige Säcke, die man an der Deichsel befestigte, sind in Polen aus der Mitte des 20. Jhs. bekannt (s. MAGP III, Bd. II, 93–94). Das Wort ist nie literarisch geworden und ist entsprechend schlecht belegt. Im 15.–17. Jh. stammen die Belege aus Südpolen (Krakau–Tarnów), der Westukraine (s. *kreptuchowy*) und einmal aus Posen (1496). Das ostmitteldeutsche Wort fehlt in den Wörterbüchern, findet sich aber mindestens 78 Mal (KAESTNER 1986) in Inventarien des Deutschen Ordens. Mundartliches südostpoln. *reptuch(a)*, *repciuch* ‘dss.’ (vgl. SGP KARŁOWICZ) gehört wohl dazu, der Anlaut ist jedoch dunkel.

« zurück blättern vor »